

UNAS PALABRAS A PESAR DE TODO.

Las limitaciones culturales que entu-
neca a nuestra extraviada sociedad (más
aún en provincias), donde la poesía propi-
cia riesgos tanteadores, que tratan de esc-
clarecer alternativas y objetivos de este
quehacer, que vive en constante búsqueda y
necesita argumentos contundentes para ca-
llar innovaciones coherentes; Proponemos -
la síntesis y las sorpresas anticonvencio-
nales (podrían ser), como hallazgos que
dejarían de lado clichés, cursillerías, dog-
mas, y peses, que envenenan a los poetas de
este país más perdidos que un grano de a-
rena en Punta Negra. (Pararaseando a An-
tonio Cisneros).

Consideramos que hay que empezar sien-
do corajudos e incesantes, ya que esta pn-
trega es un paso más que testimonia la ma-
jadería y el malestar del sur, lleno de tã-
soros y trampas que mayormente se frustrã
por ingratitud lapidadoras, de quienes po-
co estimulan los despliegues literarios. La
tarea es de muchos, pero la responsabilidad
de los avezados.

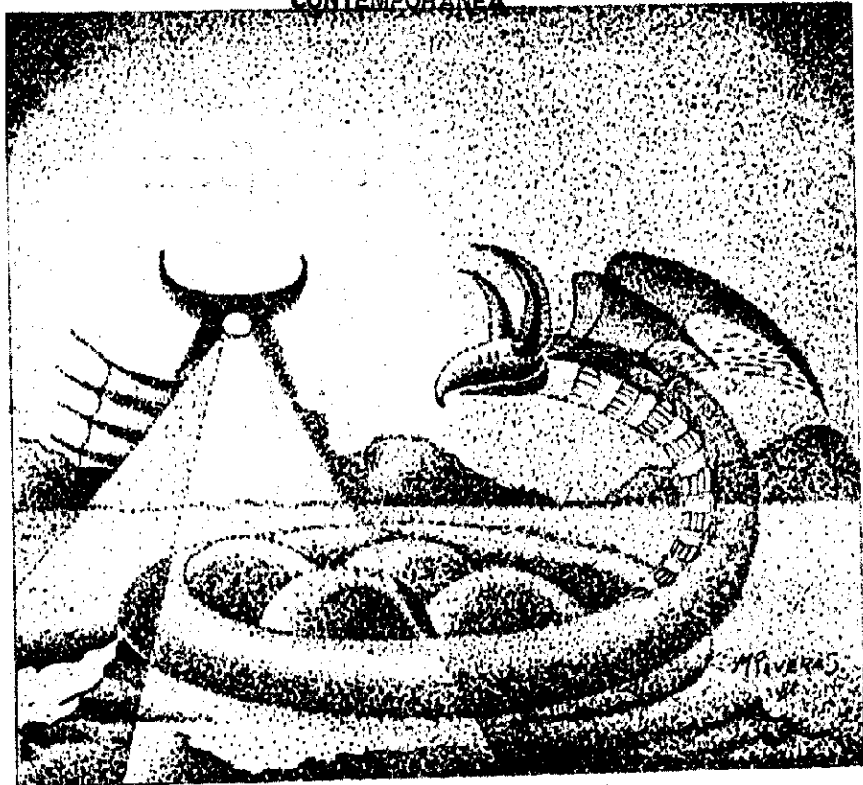
CATARSIS.

CATARSIS

No. 5

LITERATURA
CONTEMPORANEA

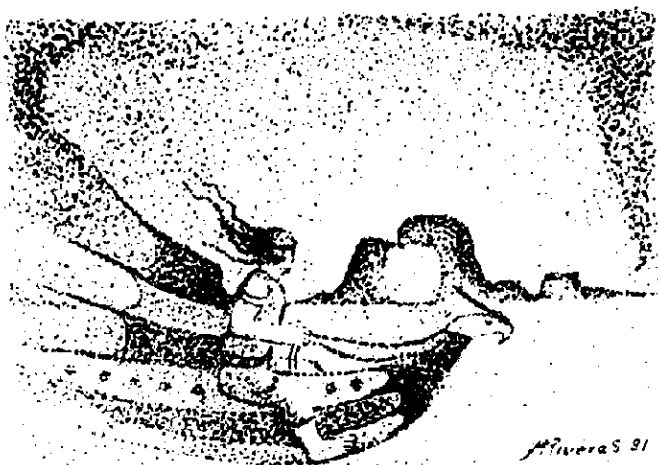
Febrero - 82



Febrero - 82

No. 5

CATARSIS



A VUELO DE PAJARO

Por: Rodolfo Chávez Luque

MARIO VARGAS LLOSA responde a las siguientes preguntas que se generan en pocos minutos. El encuentro imprevisto y las circunstancias inapropiadas traen como resultado el siguiente diálogo:

Dime Mario ¿Qué es la literatura para tí, y tu función como escritor dentro y fuera de ella?

Mira, la literatura es una actividad humana que consiste fundamentalmente en: Utilizando la realidad como materia prima construir con palabras otra realidad que permita a los hombres conocerse mejor a si mismos, y también expresar sus problemas, sus ambiciones y describir un poco la vida que viven. Yo soy básicamente un novelista, aunque también he escrito otros géneros como teatro y ensayo, pero principalmente me dedico a la novela que es lo que me gusta más y en lo que creo en fin, puedo llegar más lejos.

¿Te consideras un escritor apolítico?

Bueno, apolítico yo no creo que haya realmente nadie, procuro no hacer una política de tipo propagandístico en mis novelas porque pienso que el género de la novela y la literatura en general no se prestan para ser meramente un vehículo de propaganda, pero creo que los temas políticos son tan válidos en la literatura, como los temas sociales, individuales y psicológicos; porque la literatura se nutre de experiencias humanas y la política es central en la vida humana.

J.R. Ribeyro en "Dos Soledades" afirma que en "La ciudad y los Perros" maneja excelentemente el monólogo interior. ¿Tiene que ver esto algo con Joyce?

Seguramente, porque todos los que hacemos monólogo interior de alguna manera somos deudores de Joyce que fue el primer escritor en perfeccionar una técnica para dar la idea de una conciencia en movimiento, así que estoy seguro que yo también soy deudor de él. Por otra parte tengo un recuerdo maravilloso de ciertas cosas de Joyce, principalmente el "Ulises" donde él utilizó por primera vez esta técnica narrativa.

¿Cómo es tu posición frente al vanguardismo y el neoindigenismo?

Bueno, mira, la vanguardia yo creo que es una necesidad en el sentido de que la literatura tiene que evolucionar como evoluciona la vida, entonces tiene que haber siempre algunos escritores que rompan, los esquemas más o menos establecidos y eso es la vanguardia. Pero la vanguardia por si misma tampoco creo que sea válida, pienso que la necesidad de renovación debe estar perfectamente coordinada con la evolución de la propia vida, porque el arte que se separa de la vida es un arte que se anquilosa y muere.

¿El neoindigenismo?

¿Qué cosa es el neoindigenismo? No lo sé exactamente, es creo el tema del indio, el tema del campesino es un tema absolutamente válido mientras exista indios y existan campesinos lógicamente; entonces todo lo que se refiere a la descripción de ese mundo si se hace con talento y si se hace con arte, es perfectamente válido en literatura, creo que un hombre como José María Arguedas por ejemplo, que es un maravilloso escritor de este mundo, siendo a la vez un artista. A favor de eso sí estoy; estoy en contra del pintoresquismo que utiliza el motivo indígena como algo puramente decorativo y llamativo, entonces eso lo lleva muchas veces a sustituir la problemática humana por una cosa puramente decorativa y eso creo que en la época del indigenismo hizo bastante daño a la literatura y al arte y podría hacerlo hoy día si empieza a resucitar.

Una vez Borges dijo que a él no le gustaba lo que escribía ¿Te sucede algo similar?

Bueno, yo siempre quedo insatisfecho de lo que escribo, creo que nunca uno llega a realizar realmente su ideal y el ideal queda por debajo —la realidad queda siempre por debajo de la ambición— o sea que en ese sentido pues yo sí coincido con lo que decía Borges y probablemente muchos escritores.

Cusco, Setiembre, 1981.



MARCO MARTOS

El obispo con gran sapiencia, la condujo
al confecionario; pelo de india, pómulos de
día, muchacha hermosísima,

Fu' un poco pasguato donde Ernesto More
con la intención solamente de verle
el rostro de puneño,
de huronear palique en su memoria,
hilvanando desde abajo mi recuerdo
con sus cuentos.

Sucede que este hombre fabla de licores
y sabe vivir como ninguno la cerveza,
porque aprendió lo de la espumita
en Berlín, en Munich, y se ejercitaba
junto al lago cuando criaba chanchos
de científica manera.

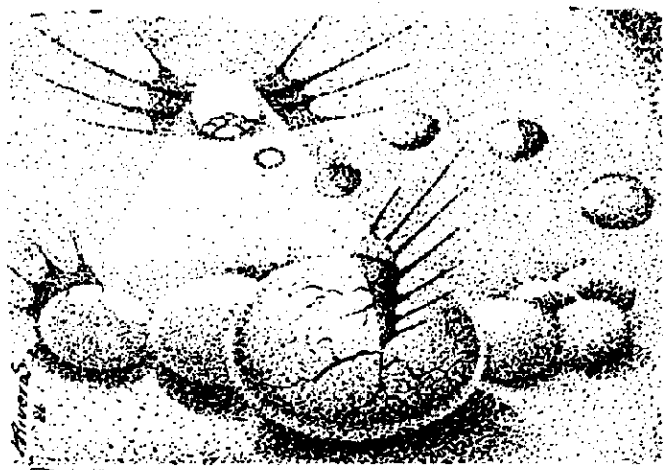
Y de los marranitos salta hacia Middendorf,
fuego a Vallejo tan amigo,
adios París, está en el Cusco,
en Chiclayo, en Piura,
se posa un rato en Arequipa para contar
un cuento de otra laya.

Y el ojo More de Vizcacha
tiene toda la vida veinte o treinta
años menos, porque en alemán, en francés,
en quechúa, en castellano o en aymara,
siempre hay un pelo de india, unos pómulos de india,
una muchacha hermosísima que le sonríe.

¡Obispo de Hipona, vivan los pomos, More obispo!

CIRCULOS ALTERNOS

En una piedra duerme el tiempo
la lluvia regular forma de los caminos
Un nido es todas las aves
un hito es una Parcialidad
El eco es otra forma de la montaña
la sal significa soledad
Un manantial es la vida
Un niño otra humanidad
De un resquicio nace el día
en un poema habla un hombre
como en un caracol el mar.



AUN NOS QUEDA EL ENCANTO

De sentarnos
bajo un árbol.
Apoyar nuestras cabezas
en su ancho tronco.
(estirar los pies i morirnos)
Otear una estrella
en la noche. En el mar
donde naufragaron
las ánforas de vino
—y los huesos adornan
los profundos corales—
Guardar al cinto la daga
ensangrentado que nos costó
más de una vida.
Amar una mujer
que nos brinde sus senos
tibios. Su vientre sacrificado
por estas estaciones crueles.
Saludar al viento
con nuestros sombreros. A
alguien que se nos va
tras una mañana. Adivinar
su nombre para cuando
nos quedemos solos.
Leer a Whitman
bajo la lluvia.
Gravar nuestros perfiles
en un huaco mochica. Así
como nuestros actos sexuales
(para no perecer jamás)
Acercarnos a los abismos espantosos
i confiarnos en ellos para siempre.

Mi mente se hipnotiza
como si del cuello la sentaran en un rincón
como si ella tan pulcra y esmerada para un logaritmo
no soportara el hedor de los pañales
se posa, calla i si la muevo me quemó
o hago tripas este corazón

la fantasía exige algo más
un tratamiento brusco en las malgas
la pornografía extre del sufrir el placer

cuando nadie nos mira la indiferencia es una
forma de dominio
y estos sentimientos de coleccionista
rabia desesperación celos
la timidez es como el bien

nadie hace caso del bien
el mal tan pop como una vedette
yo la sodomizo sin desgarramiento sin crueldad
sin dolor
sólo presiono su espalda
mi pequeña semeja no sé para más
(tampoco la sobriedad)

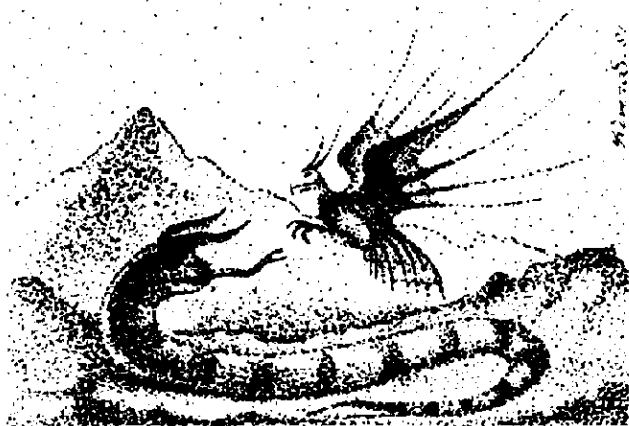
Andrógino en otro cielo otra piel

BORIS ESPEZUA SALMON

Quedate
llanto dolido a fojas cero
para gozarte de nuevo
entre botellas destapadas
entre sábanas empiernadas
al final
sin ninguna parte de tu herida
quedate charco
con un cuerno en la cabeza
no podrás sangrar el frío
ni ser lagarto
ni arena entre mis manos
ni moneda devaluada hasta el carajo
no salgas más
de los ojos públicos
agua suelta de algún caño malogrado

GRANUDELA

Diez mil veces amé tu voz,
los lunares pocos los pellizcones
cerramos la puerta a gritos y
las huellas guarecidas en leche.
Entrecanas
hoy rascamos toda la caspa
me habres la ventana en silencio
el horóscopo mestrua en capricornio.
En caballos llevamos una mosca
para batallar con los monumentos.
Una vez más amo tu lágrima.
y aquel bostezo farsante.



A MAS DE UN SIGLO DE LA MUERTE DE:

JEAN-NICOLAS-ARTHUR RIMBAUD

MAÑANA DE EMBRIAGUEZ

¡Oh mi bien! ¡Oh mi bello! Charanga atroz en la que ya no tropiezo. ¡Mágico potro! ¡Hurra! por la obra inaudita y por el cuerpo maravilloso, por la primera vez! Esto empezó con la risa de los niños, terminará por ellos. Este veneno permanecerá en todas nuestras venas incluso cuando, volviendo la charanga, seremos devueltos a la antigua inharmonía. ¡Oh ahora, nos tan digno de estos tormentos! acoplemos fervorosamente esta promesa sobrehumana hecha a nuestro cuerpo y a nuestra alma creados: esta promesa, ¡esta demencia! ¡La elegancia, la ciencia, la violencia! Se nos ha prometido enterrar en la sombra el árbol del bien y del mal, exiliar las honestidades tiránicas con tal de que aportemos nuestro muy puro amor. Esto empezó con alguna repugnancia y esto terminó —no pudiendo, apoderarnos de inmediato de esta eternidad—, esto terminó con una desbandada de perfumes.

Risa de niños, discreción de esclavos, austeridad de vírgenes, horror de las figuras y de los objetos de acá, sed consagrados como recuerdo de esta velada. Esto empezó con toda la zafiedad, y he aquí que termina con ángeles de llama y hielo.

¡Corta velada de embriaguez santa! Aun cuando sólo fuera por la máscara con que nos has recompensado. ¡Te afirmamos, método! No olvidaremos que ayer glorificaste cada una de nuestras edades. Tenemos fe en el veneno. Sabemos dar nuestra vida entera, todos los días.

He aquí el tiempo de los asesinos.

FARSA

Bellacos fornidos. Muchos han explotado vuestros mundos. Sin necesidades y con poca prisa para poner en marcha sus brillantes facultades y su experiencia de vuestras conciencias. ¡Vaya hombres maduros! Ojos estúpidos, a la manera de las noches de verano, rojos y negros, tricolores, de acero tachonado de estrellas de oro; fisonomías deformes, plúmbeas, lívidas, incendiadas, ronqueras lascivas. El desfile cruel de los oropeles. Hay nuevos jóvenes —¿cómo mirarían a Chérubin?— provistos de voces espantosas y de peligrosos recursos. Se les manda a presumir por la ciudad emperifollados con un lujo repugnante.

¡Oh el más violento paraíso de la mueca rabiosa! No existe comparación con vuestros faquires y las demás mojigangas escénicas. Con trajes improvisados, con un gusto de mal sueño, representan, trenos, tragedias de mandrines y de semidioces espirituales como la historia o las religiones jamás han tenido. Chinos, hotentotes gitanos, menos, hienas, Molocs, viejas locuras, demonios siniestros; barajan los giros populares maternos, con la postura y ternezas bestiales. Interpretan piezas nuevas y canciones (ingenuas). Maestros junglares, transforman el lugar y las personas y se sirven de la comedia magnética. Los ojos llamean, la sangre canta, los huesos se alargan, las lágrimas y los hilillos rojos chorrean. Su burla o su terror dura un minuto, o meses enteros.

Sólo yo poseo la llave de esta farsa salvaje.

DEMOCRACIA

La bandera encaja en el paisaje inmundo, y nuestra jerga ahoga el tambor.

En los centros alimentaremos la más cínica prostitución. Aplastaremos las lógicas revueltas.

¡En los países pimentosos y destemplados! —al servicio de las más monstruosas explotaciones industriales o militares.

Hasta ver aquí, no importa donde. Recluta voluntarios, tendremos una filosofía feroz; ignorantes en cuanto a la ciencia, molidos por lo confortable, y que revienten los demás. Esta es la verdadera marcha. Al frente. ¡marchen!

BUEN PENSAMIENTO MATINAL

En estío, a las cuatro de la mañana,
el sueño de amor, perdura todavía,
y el perfume de la festiva tarde,
en los bosquecillos, evapora el día.

Pero a lo lejos, con inmensa prisa,
hacia el sol de las Hespérides;
se agitan, en mangas de camisa,
los carpinteros.

En su desierto tranquilos están,
labrando el sutil artesonado,
bajo cuyo cielo reirán,
los ricos ciudadanos.

¡Ah!, para estos obreros fascinantes,
súbditos de un rey de Babilonia,
deja, Venus, un poco de sus amantes,
cuya alma es tu gloria.

¡Oh reina de los pastores!
Lleva a los obreros el agua de la vida,
para que sus fuerzas en paz demoren,
mientras esperan el baño de mar del mediodía.

Mayo 1872.

MUJER VESTIDA DE SOL

Disipa la bruma de mis ojos
Arranca el musgo de mis manos
Tu ausencia es más terrible
Que un infierno
ten piedad
Puse en tu cuerpo el rocío
Y la lluvia al son de
Trompetas y flautas
Ayúdame
Debemos estar juntos
leernos nuestras cosas
Viajamos en los estribos
Somos despedidos sin mayores trámites
Nos humillan los cobradores
Morimos jóvenes
Nos asesinan sin temor alguno
Nos hacen llorar en las prisiones
Nos explotan desde niños
A pesar de todo avanzamos
Sabemos quienes son nuestros enemigos
Hemos aprendido a travez del error
Nos amamos eso es lo importante
Somos fraternos
Compartimos
La vida con la muerte
La risa con el llanto
El triunfo y la derrota
En la playa secreta de las
Ilusiones canto la alegría
De haberte conocido.

CUENTO

Una carcajada se abrió paso entre la multitud. En la mano sostenía notas musicales del modus vivendi, danza de escorpiones negros, muerte delicada o caramelo para lenguas que se levantan como el hedor de las cópulas sin rostro. Su esbeltez (salchipapa con mucha mostaza) grita prístinos augurios de la boca deshacida y la nube; esa nube que se aleja, no quiere tapar esa luz bella del horizonte, no saben los cocineros del menú de mañana, las hormigas siguen construyendo olores novedosos, y pronto muy pronto habrá nuevos desagües en la aldea. En los confines risibles los niños se matan de risa, nadie puede estar serio al ver tanto títere de tripas y corazón libres. A cada brazo le falta cuerpo, movimiento he instinto de las fauces sobrevivientes, también hay muchas madres Guernica y piedras como palabras brutas. La euforia es tal que la carcajada no aguanto la risa y luego de hacerse pis en plena vía pública se aleja danzando su canción....

¡Ay! que risa que me da, a la yuju, yuju ¡Ya!

OMAR ARAMAYO

EL CHANCHO CASTEL

A todo problema que se presenta
el chancho castel dice no no no
en vez de decir cordialmente sí

Dice no como si pudiera detener al tiempo
diciendo no simplemente no
de ninguna manera no es posible

Pero el tiempo avanza adelante
aunque el chancho castel con sus manos como aspas
diga no a toda solicitud a todo trámite

entonces se arma el lodo donde el chancho
retoza corre feliz se enloda
entre los demás chanchitos

nada es posible la luna es un queso
que nadie lo come por eso está amarillo
en el escritorio del chancho castel

señoras y señores hoy día no atiendo
mañana es feriado y pasado viajo a un congreso
representando a la fauna se va el chancho castel

esto significa que un chancho vuela alto
in chancho grande o chiquito pero engrifeo
e engrife y se amarga y luego se corre

ste no es un chancho volador
ste es un chancho de-corrida
quizás no sabe que su futuro es chicharrón

CASA RELLENA DE ALGODON
(dos hombres enfrente)

Ocurrió cuando la sombra fue vertical y el verbo se aplastó contra el piso, penosamente.

Surgió como una débil hilacha mohosa, blanquísima y suave como el hociquito de un perro recién nacido

Cuando la sombra (negra y sin rasgos propios) sintió doliéndose como carne y ojo ciego, el verbo empezó a tornarse nervio aplanado y seco.

Para entonces la casa inexorablemente se algodónó con la premura de las sorpresas y al contranatura.

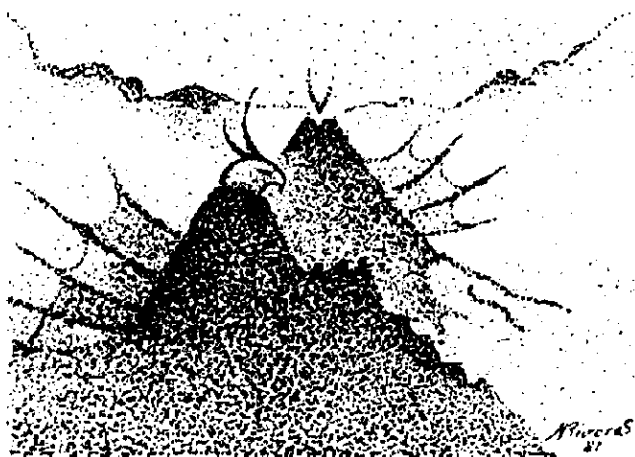
La verdad es que la sombra jamás adquirió consistencia aunque sí personalidad (imagen, fondo, alto y características reales) mas, siempre eférea y silenciosa, transitaba entre los cuartos de algodón.

En febrero al paso de las grandes lunas se le oyó intentar viejas canciones provenzales.

En ese tiempo ya no hubo necesidad del verbo (cada día mas seco e informe).

Una noche, cuando las grandes lunas cambiaron de color, abrió la puerta frontal a las aguas y en el límite de su unión (verbo y sombra) tiro la puerta hasta desprenderse de ambas partes, casi no hubo quejidos. Al fondo de la casa algodónada se escuchó una voz precisa que entonaba cánciones de guerra.

Afuera la duplicidad de dos hombres (verbo y verbo) intentaban el asalto con picas de fuego de cabezas de algodón.



POESIS PRESENCIA Y PALABRA

(Tres preguntas claves a LEOPOLDO CHARIARSE)

Boris Espezuá: En su libro "La Cena en el Jardín" sostiene ud, que su poesía es un afán desesperado por comunicar lo incomunicable. ¿Es ud. un poeta crepuscular o herméticamente puro?

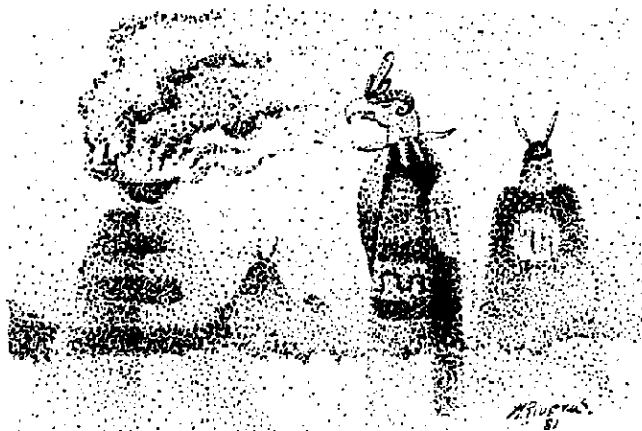
Leopoldo Chariarse: Entre otras cosas para mí la poesía es apertura, es luz y nos acompaña. Me siento simplemente poeta a ciertas horas crepuscular, descabellado, impuro, según las horas del día y la noche, según lo que haya comido. Yo tomo la palabra poeta en sentido muy amplio, por ejemplo pienso en Bruno que fuera quemado por la Inquisición por su grito, a Galileo lo retractaron, a Dante lo persiguieron. El poeta atre por su desconfianza y hostilidad que se le presenta en todo orden, es considerado como peligro, como informalidd o como espejo en que se reflejan las deformidades de un grupo social determinado, la poesía es enseñanza y universo.

Entonces para usted tiene función social, la poesía a pesar de su incomprensión es fuente de humanización?

Indudablemente tiene una función social, todo arte tiene una función de esa índole, de la música se dice que suaviza las costumbres, de la poesía que es una reflexión sobre el lenguaje, que favorece y profundiza la comunicación humana. Al poeta o a alguien que se interese por la poesía se cuidará de emplear la palabra justa, en el momento justo, le habrá servido para algo en la vida. La palabra es mucho más que una abstracción, la palabra es algo vivo, en la India se le venera como una diosa, la palabra es alguien, es la primera manifestación de lo absoluto, es liberación y energía y el poeta debe vivir y morir; mientras más opuestas esten las cosas se complementan mejor.

Luego de su larga travesía por Europa, como ve el panorama literario del Perú actual? ¿Cuál cree que será la nueva poetización?

Aquí, tengo poco tiempo para juzgar, lo que hay he conocido siempre cuando consideraba oportuno, entre las últimas cosas, el movimiento Hora Zero hay muy buenos poetas, ha sido un intento de renovar la escritura, ellos han ido incorporando elementos que estaban tabuizados por los usos de la sociedad, además el de introducir el interés por la poesía americana. Personalmente no admiro a poetas, sino a poemas, pasajes que me han ayudado a vivir como una frase de Apollinaire "Perder, pero perder verdaderamente para dar paso al hallazgo", otra de Saint John Perse "Desgraciados los indecisos y fascimoniosos que perecen más fácilmente por defecto que por exceso", nuestro Vallejo con aquel definitivo "Ya para que, Ya nunca, Ya jamás", sin caer en falsa resignación, por eso el nuevo poeta tiene que empaparse de fuego y alumbrar.



LEOPOLDO CHARIARSE

EL POETA

Destronado pontífice de herejes
quemado en las hogueras del sentido
común y naufragando entre los ejes
de otros mundos que el tiempo ha consumido

Ardiente fui soldado de tu diosa
cuyas guerras el cielo ha entretejido
con la de sangre i llanto silenciosa
embriaguez de las miles de flores
y las estrellas cuya luz soñaba.

Batallas de amor con mil temblores
reflejaran de dulce parpadeo
el canto de dormidos ruiseñores.

Mi tierra con fulgido aleteo
y el fuego ausente de apagados ojos
incumpliera con la noche el deseo.

Oscuro y en innumerados anteojos
que inventa amor para encender la viva
llama que todo envuelve con sus rayos.
Brazos por donde el mundo a la deriva
a consumirse va con la serena
beldad del alba del amor continua
de sí misma vacía i de luz plena.

TV HISTORIA

Cuando tu vientre supere la altura de la yerba
y el cantó del gallo no sea garganta solitaria
seremos fundadores de nuevos presagios
entre los rumbos de este pueblo sepultado.

Tendremos el vigor y la voluntad
para repetir historias fabulosas
(Brillará, nuevamente, el resplandor de la piedra
en la frente del último prefecto,
su sangre no beberemos ni llegará al río
porque el polvo cubrirá su alta investidura)

Cuando tu vientre supere la altura de la yerba
otra vez la experiencia de la industria pasará rugiendo
como trolebús desbocado
y ya no comeremos hojas ni raíces ni tendremos piojos
y este pueblo será una dulce historieta
que por radio y la TV
encantará a nuestros hijos.



Poemas

Alberto Caceres Gómez



SALON DE BELLEZA

YENY

DISTINCION

ELEGANCIA



CATEGORIA

MERY CLAURE

capacitada Peinadora

ofrece

su servicio en

Peinados, tintes,

mechones, laciados,

ondulaciones,

maquillaje y

manicure.

CORTES MODERNOS

JR. ILAVE N° 159

PUNO

DN. P P

Director:

PERCY ZAGA BUSTINZA

MENSUARIO - HUMORISTICO POLITICO

Jr. Ilave N° 134 - Casilla 68

EN ESTE NUMERO 5:

MARCO MARTOS, Profesor de Literatura de la Universidad mayor "San Marcos" JOSÉ LUIS AYALA, publicó su último poemario "Jake Aru" NILO TOMAYLLA, hace 6 años publicaron "Espantapajaros-Cusco, con CARLOS VELÁSQUEZ, Carmen OLLÉ, el boom del 81, MAX DEXTRE, criticado, pero amigo publicará "Arbol de brisas" OMAR ARAMAYO, publicó "Axial", continúa bailando diablada, en Puno. PEDRO ESCRIBANO, estudia Literatura en la "San Marcos", obtuvo el 2do. puesto en poesía en los juegos florales del 81. Las entrevistas a M. Vargas Llosa y L. Charriarse son inéditas, obtenidas por nuestro radar portuño.

CATARSIS.

Literatura contemporánea.

Nº 5 Sur-Perú

Lima, verano-82.

Equipo de redacción: Rodolfo Chávez, Carlos Velásquez
(Catarsis) Nilo Tomaylla, Ana Bertha Viscor

Boris Espezuza Salmon, Seto Caceres

Milida Castillo, Carmen Cano

Miquel Rivera.

Ilustraciones

Diagramación

Impresión

Canje:

: R. Chávez y B. Espezuza.

: Copicentro UNTA - UNSAAC.

: Av. Vargas Machuca Nº 132

San Juan de Miraflores.

Tel: 675456.

“CATARSIS” Necesidad Vital.



Correspondencia y Canje
Francisco Vallejo 250 Lima 29
Jr. Ilave 159 Puno